



**Město Ústí nad Orlicí**  
majetkoprávní odbor



Vaše č.j.:  
Ze dne:

Naše č.j.: **MUOU/106177/2022/MPO/ur**  
Číslo spisu: 30349/2022  
Poč. listů: 2  
Poč. příloh: 1  
Poč. lis. př.: 8

Vyřizuje: Jitka Urbanová  
Tel: 465 514 262  
E-mail: urbanova@muuo.cz  
Datum: 06.12.2022  
Místo: Ústí nad Orlicí

## Záměr uzavření smlouvy na provozování trhů

### 1. Předmět smlouvy:

Město Ústí nad Orlicí zveřejňuje záměr uzavření smlouvy na provozování trhů na části p.p.č. 2326/1 v k.ú. Ústí nad Orlicí Záměr na uzavření smlouvy na provozování trhů byl schválen Radou města Ústí nad Orlicí dne 05.12.2022 usnesením č. 113/5/RM/2022. Současně se tímto vyhláší výběrové řízení (dále také jen „VŘ“) na nejvhodnější nabídku pro uzavření smlouvy o provozování trhů.

### 2. Způsob předložení nabídky:

Nabídka uchazeče musí být podána v listinné podobě, v jednom výtisku a nerozebíratelném stavu, v jedné uzavřené obálce označené:

**„Záměr uzavření smlouvy na provozování trhů NEOTEVÍRAT“.**

Nabídky je možno předat osobně v úředních hodinách na podatelnu Městského úřadu Ústí nad Orlicí nebo zaslat doporučeně poštou na adresu: Město Ústí nad Orlicí, Sychrova 16, 562 24 Ústí nad Orlicí.

**Nabídky je možno podávat ve lhůtě nejpozději do 29.12.2022.**

Na nabídky doručené po tomto termínu (čímž se rozumí i poslední den po skončení úředních hodin) nebude brán zřetel. Za rozhodující pro doručení nabídky je okamžik převzetí nabídky Městem Ústí nad Orlicí.

### 3. Způsob hodnocení nabídek

Rozhodujícím hlediskem pro výběr provozovatele bude četnost konání trhů včetně garantované délky prodeje v daný den trhu, garantovaný minimální počet zajištěných stánků a cena za užívání náměstí na trh.

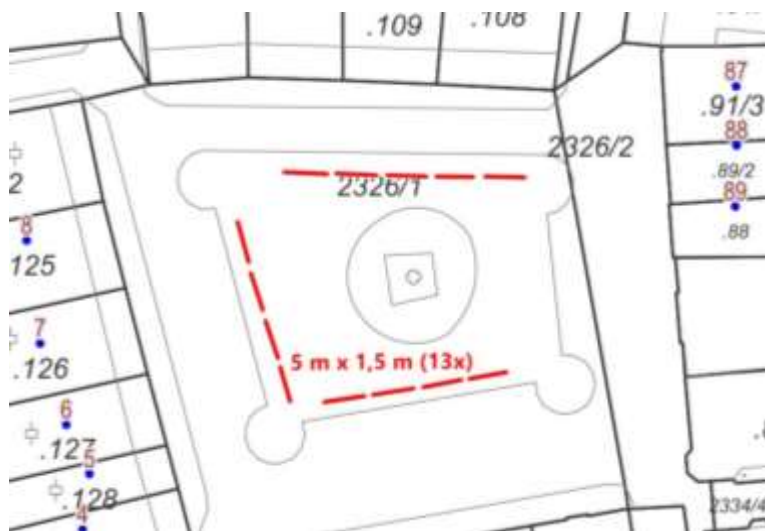
Bližší informace o tomto záměru Vám sdělí Městský úřad v Ústí nad Orlicí – majetkoprávní odbor.

Vyřizuje: Jitka Urbanová (tel. 465 514 262, 736 561 297), urbanova@muuo.cz

**adresa:** Sychrova 16, 562 24 Ústí nad Orlicí  
**tel.:** +420 465 514 111  
**fax:** +420 465 525 563

**IČ:** 00279676 **DIČ:** CZ00279676  
**email:** podatelna@muuo.cz  
**web:** http://www.ustinadorlici.cz

**bankovní spojení:**  
KB Ústí nad Orlicí, č.ú.: 19-420611/0100  
**ID datové schránky:** bxcbwmg



Přílohy: návrh smlouvy o provozování trhů

Vyvěšeno:07.12.2022

Sejmuto:29.12.2022

]

# SMLOUVA O PROVOZOVÁNÍ TRHŮ

uzavřená podle ust. § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

---

## Smluvní strany:

### **Město Ústí nad Orlicí**

IČ: 00279676

se sídlem Sychrova 16, Ústí nad Orlicí, 562 01

zastoupené panem Petrem Hájkem, starostou města

bank. spojení: KB a.s., Ústí nad Orlicí

č. účtu: 19-420611/0100

(dále jen „Město“ na straně jedné )

a

XXXXXXXXXXXX

IČ: XXXXXXXXXXXXXXXX

se sídlem XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

zapsaná XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

zastoupená XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

(dále jen „Provozovatel“ na straně druhé )

(společně dále jen „smluvní strany“, každá samostatně dále jen „smluvní strana“) uzavírají tuto smlouvu:

## I.

### Úvodní ustanovení

Smluvní strany uzavírají tuto smlouvu za účelem bližšího vymezení podmínek provozování trhů.

## II.

### Předmět smlouvy

- 1) Provozovatel se zavazuje na své náklady pořádat, organizovat a zajišťovat provoz farmářského trhu při respektování základních pravidel pořádání trhů uvedených v zásadách, které tvoří Přílohu č. 1 této smlouvy.
- 2) Předmětem prodeje na trzích mohou být pouze plodiny, potraviny, výrobky či jiné zboží a služby odpovídající charakteru farmářských trhů a vycházející z českých tradic, zejména tedy z pěstování plodin, chovu hospodářských zvířat a výroby potravinářských či řemeslných výrobků.
- 3) Smluvní strany se dohodly, že účelem a smyslem trhů by měl být prodej kvalitních a čerstvých potravin, plodin a potravinových výrobků pocházejících původem z České republiky v rozsahu cca 50 % veškerého nabízeného zboží a veškerých nabízených služeb a prodej nepotravinových výrobků odpovídajících charakteru farmářských trhů v rozsahu cca 50 % veškerého nabízeného zboží a veškerých nabízených služeb.

- 4) Smluvní strany se dále dohodly, že na trzích by měly být nabízeny zejména následující zemědělské, zahrádkářské potraviny, plodiny či výrobky:
- ovoce a zelenina,
  - ovocné a zeleninové šťávy, mošty,
  - žampiony, hlíva ústřičná, lesní houby,
  - květiny řezané, hrnkové sazenice,
  - mléko a mléčné výrobky,
  - chléb a jiné čerstvé pečivo,
  - koláče, perníky,
  - cukrářské výrobky a speciality,
  - polotovary jako čerstvé těstoviny a knedlíky,
  - sýry (kravské, ovčí, kozí),
  - maso (krůtí, kuřecí, kachní, husí a jiné drůbeží, jehněčí, hovězí, vepřové a divočina),
  - ryby (chlazené, uzené sladkovodní),
  - marmelády, zavařeniny,
  - med a medové výrobky,
  - oleje, octy,
  - koření,
  - bylinné směsi, sirupy, tinktury,
  - sušená zelenina, sušené plody,
  - káva a čaje,
  - víno, svařené víno, punč,
  - pivo (speciály),
  - doplňkový prodej řemeslných výrobků (originální české rukodělné výrobky, např. proutěné výrobky, umělecké předměty apod.),
  - přírodní kosmetika, bylinné výrobky,
  - chráněné dílny,
  - občerstvení pro návštěvníky trhů, mimo alkoholických nápojů.

### III.

#### Doba trvání smlouvy a ukončení smlouvy

- 1) Farmářský trh se provozovatel zavazuje provozovat v období od **01.04.2023** do **31.12.2023** v následujících dnech a hodinách:

Ve dnech .....v době  
od .....do.....

- 2) Tato smlouva může být ukončena:
- písemnou dohodou smluvních stran ke dni uvedenému v této dohodě; není-li den skončení smlouvy v dohodě uveden, ke dni uzavření takové dohody,
  - Smluvní strana je oprávněna smlouvu písemně vypovědět též z jakéhokoliv důvodu či bez uvedení důvodu. V takovém případě se sjednává výpovědní lhůta jeden měsíc, která začíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po doručení výpovědi druhé smluvní straně.
  - Smluvní strana je oprávněna při nedodržení smluvních podmínek dát výpověď bez výpovědní doby.

#### IV.

#### Místo provozování trhů

Provozovatel bude provozovat trhy ve středové části Mírového náměstí, místo provozování trhů je vymezeno v situačním plánu, který tvoří Přílohu č. 2 této smlouvy.

#### V.

#### Práva a povinnosti smluvních stran

- 1) Provozovatel garantuje přítomnost prodejních stánků v rozmezí ..... hod - ..... hod s dostatečným množstvím zboží.
- 2) Maximální prodejní doba se stanovuje od ..... hod do ..... hodin.
- 3) Provozovatel zajistí dodržování příslušných pravidel a podmínek vyplývajících z hygienických, veterinárních, požárních a bezpečnostních předpisů, ve znění pozdějších předpisů, a Kodexem farmářských trhů vydaným Ministerstvem zemědělství České republiky.
- 4) Provozovatel zajistí úklid místa konání trhů v průběhu trhů, zejména zajistí dostatečný počet nádob na odpad.
- 5) Provozovatel zajistí **minimálně 6 prodejních stánků** na každém jednotlivém trhu.
- 6) Provozovatel zajistí, aby byla dodržována Obecně závazná vyhláška města Ústí nad Orlicí č. 2/2016 o zákazu konzumace alkoholických nápojů na veřejných prostranstvích.
- 7) Město zajistí, aby v den konání farmářského trhu nebyli na Mírovém náměstí v Ústí nad Orlicí prodejci, kteří nespádají do režimu farmářského trhu ve správě provozovatele.
- 8) Provozovatel uhradí poplatek za provozování trhů ve výši ....., který je splatný v hotovosti v pokladně Městského úřadu v Ústí nad Orlicí, vždy v den konání farmářských trhů nebo na účet 19-420611/0100. Variabilní symbol platby XXXXXXXXX.
- 9) V případě potřeby dodávky elektrické energie je paušální platba za tuto dodávku a služby spojené se spotřebovanou elektrickou energií stanovena dle platného ceníku pro rok 2023 schváleného radou Města Ústí nad Orlicí, za den konání trhu a je splatná v hotovosti v pokladně Městského úřadu v Ústí nad Orlicí nebo na účet 19-420611/0100. Variabilní symbol platby 90470000XX.
- 10) Město je oprávněno rozhodnout, že se trhy nebudou konat v některý den či v některých dnech, které jsou prodejními dny dle této smlouvy. Toto rozhodnutí musí být doručeno provozovateli alespoň dva týdny přede dnem, kdy se měly trhy konat.
- 11) V případě konání akcí pořádaných Městem Ústí nad Orlicí nebo při provádění nezbytně nutných prací potřebných pro údržbu, může být omezen prostor pronajaté plochy.

## VI. Závěrečná ustanovení

Tato smlouva nabývá účinnosti a platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.

Tato smlouva a práva a povinnosti z ní vyplývající se řídí výlučně právním řádem České republiky, a to zejména příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

Jakékoliv změny této smlouvy budou prováděny ve formě písemného dodatku podepsaného oběma smluvními stranami. Smluvní strany se dohodly, že písemná forma je vyžadována i pro jakékoli jednostranné či dvoustranné právní jednání učiněné v souvislosti s touto smlouvou.

V případě, že se kterékoliv ustanovení této smlouvy stane neplatným, neúčinným či nevykonatelným, nebude mít tento stav vliv na platnost, účinnost či vykonatelnost ostatních ustanovení. Takové ustanovení bude smluvními stranami nahrazeno ustanovením novým, které bude svým smyslem neplatnému, neúčinnému či nevykonatelnému ustanovení co nejbližší.

Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech, z nichž Město Ústí nad Orlicí obdrží dvě vyhotovení a provozovatel jedno vyhotovení.

Záměr pronájmu nemovité věci uvedené v této Smlouvě byl Městem Ústí nad Orlicí zveřejněn na úřední desce od XX.XX.2022 do XX.XX.2022. V téže době byl záměr rovněž zveřejněn způsobem umožňující dálkový přístup na internetové stránce Města Ústí nad Orlicí ve složce „úřední deska“. Tato smlouva byla schválena Rada města Ústí nad Orlicí podle ustanovení § 102 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů, ze dne XX.XX.XXXX usnesením XXXX/XX/RM/XXXX.

Smluvní strany prohlašují, že si smlouvu řádně přečetly, že je výsledkem jejich pravé a svobodné vůle a že smlouvu neuzavřely v tísní či za nápadně nevýhodných podmínek, na důkaz čehož připojují své podpisy.

## VII. Přílohy

Příloha č. 1: Zásady pořádání farmářských trhů na Mírové náměstí v Ústí nad Orlicí

Příloha č. 2: Situační plán

V Ústí nad Orlicí, dne: .....

V Ústí nad Orlicí, dne: .....

.....

.....

Petr Hájek  
starosta města

## **Příloha č. 1 - Zásady pro pořádání farmářských trhů na Mírovém náměstí v Ústí nad Orlicí**

Farmářské trhy se konají v souladu s těmito zásadami.

Předmětem prodeje na farmářských trzích mohou být pouze produkty, které tematicky odpovídají charakteru farmářských trhů a vychází z českých tradic, a to zejména pěstování plodin, chovu hospodářských zvířat a výroby potravinářských či řemeslných produktů.

Kvalitní a čerstvé zboží pocházející původem z České republiky (potravin) v rozsahu minimálně cca 50% v každém jednotlivém dni pořádání farmářských trhů.

Prodejním sortimentem budou zemědělské produkty, potraviny a další výrobky v následujících kategoriích:

- ovoce a zelenina
- ovocné a zeleninové šťávy, mošty
- žampiony, hlíva ústřičná, lesní houby
- květiny řezané, hrnkové sazenice
- mléko a mléčné výrobky
- chléb, pečivo, koláče, perníky
- cukrářské speciality
- polotovary (čerstvé těstoviny, knedlíky)
- sýry kravské, ovčí, kozí
- maso krůtí, kuřecí, kachny, husy, jiná drůbež
- maso jehněčí, divočina, hovězí, vepřové
- ryby chlazené, uzené sladkovodní,
- marmelády, zavařeniny, med a medové produkty
- oleje, octy
- koření
- bylinné směsi, sirupy, tinktury
- sušená zelenina, sušené plody
- káva
- čaje
- víno, vinné produkty
- pивní speciály
- občerstvení
- doplňkový řemeslný sortiment (originální české rukodělné výrobky, jako např. proutěné výrobky, umělecké předměty atp.)
- přírodní kosmetika, bylinné produkty
- chráněné dílny.

Nebalené potraviny chránit před prachem, dotykem se zemí, kontaktem s kupujícími i s rukama prodejce.

Plochy stánku, na kterém jsou kladeny potraviny, musí být omyvatelné a udržovány v čistotě, a je-li to nezbytně nutné dezinfikovatelné

Potraviny vyžadující chlazení (maso, masné a mléčné výrobky, sýry, mléko, čerstvé šťávy, rybí výrobky, cukrářské výrobky apod.), uchovávat v chladicím zařízení.

Při prodeji nebalených potravin, u nichž případně dochází i k dělení, mít zajištěnu pitnou vodu, dle potřeby i teplou vodu, pokud nebude vyřešena očista náradí a rukou jiným vhodným způsobem.

Med - musí pocházet od včelstva, v němž se nevyskytují mor včelího plodu nebo hniloba včelího plodu. Musí být skladován v obalech, které splňují podmínky na obaly pro potraviny živočišného původu, nesmí být vystavován přímému slunečnímu záření. K dispozici musí být informace o druhu medu a tom, kdo je výrobcem medu. Medař musí být schopen předložit na vyžádání registraci včelaře.

Chovatelé mohou prodávat produkty zvířat z vlastního chovu, které nebyly získány ve schváleném a registrovaném, popřípadě jen registrovaném výrobním podniku za těchto podmínek: o maso z drůbeže a králíků (musí být vykucháno, u králíků nesmí být oddělená hlava) maximálně z 10 kusů týdně, maso musí být uloženo při teplotě maximálně 4 °C; maso musí být čitelně označeno nápisem „Maso není veterinární vyšetřeno – určeno po tepelné úpravě ke spotřebě v domácnosti spotřebitele“, o syrové mléko a smetanu pomocí prodejního automatu (automat musí být registrován u krajské veterinární správy), o čerstvá, prosvícená a označená vejce s uvedením jména a adresy chovatele v maximálním množství 60 kusů jednomu konečnému spotřebiteli, o včelí produkty od včelstev ze stanovišť ve stejném kraji jako trh, označené jménem, příjmením a adresou chovatele a u medu druhem a množstvím, o živé ryby (usmrcování a další opracování ryb musí být nahlášeno příslušné krajské veterinární správě 7 dní předem).

Je nepřípustné prodávat maso z domácí porážky provedené v hospodářství (mimo drůbeže a králíků) a výrobky z tohoto masa.

Ostatní prodejci potravin a surovin živočišného původu musí zajistit, aby jimi prodávané potraviny a suroviny byly získány ve schváleném a registrovaném, popřípadě jen registrovaném podniku. Jejich povinností je udržovat je při stanovených teplotách. Prodejce je povinen tuto teplotu kontrolovat:

- 7 °C pro maso vepřové, hovězí, skopové a velké zvěře,
- 4 °C pro maso drůbeže, králíků a drobné zvěře,
- 3 °C pro vnitřnosti,
- 5 – 18 °C pro vejce (nekolísavá teplota),
- 4 – 8 °C pro mléčné výrobky jiné než UHT, sterilované a sušené,
- 0 °C pro čerstvé chlazené ryby (teplota tajícího ledu),
- Ostatní výrobky musí být uloženy při teplotách stanovených výrobcem.

Pro potraviny uchovávané v chladícím zařízení musí být k dispozici viditelná informace o jejím názvu, množství a datu použitelnosti nebo datu minimální trvanlivosti. Prodávající musí být vždy schopen na místě doložit původ produktů.

Prodávat potraviny s prošlou dobou použitelnosti je nepřípustné.

Potraviny musí být po celou dobu uvádění do oběhu chráněny před jakoukoli kontaminací a před přímým vlivem klimatických podmínek.

Osoby manipulující s potravinami musí dodržovat požadavky na osobní hygienu a musí nosit čistý oděv, při prodeji nebalených potravin, zejména masa, musí být k dispozici zdroj pitné vody k mytí rukou.



Potravinářské a jiné odpady musí být z prostor, kde se nacházejí potraviny, co nejrychleji odstraňovány, aby nedocházelo k jejich hromadění, a nesmí představovat přímý ani nepřímý zdroj kontaminace.

Zboží prodávané na farmářských trzích musí pocházet od farmáře nebo výrobce potravin, který garantuje původ prodávaného zboží z vlastních zdrojů a je schopen tento původ při prodeji prokázat. Na farmářských trzích je zakázáno prodávat zboží, které prodejce zakoupil od třetí osoby, kromě farmáře nebo výrobce potravin, který tohoto prodejce výslovně zmocnil k prodeji těchto produktů.

Prodejci na farmářských trzích mohou být pouze farmáři či řemeslníci – prvovýrobci, pěstitelé, chovatelé, zpracovatelé, popř. jimi přímo určení prodejci.

Všechny předměty a zařízení, které přicházejí přímo do styku s potravinami, musí být čisté a nesmí představovat nebezpečí kontaminace, dopravní prostředky a nádoby používané pro přepravu potravin musí být udržovány v čistotě a v dobrém stavu.

Příloha č. 2: Situační plánek

